Európsky parlament
2024-2029

PRIJATÉ TEXTY

P10_TA(2025)0257

Hlasovanie na plenárnej schôdzi prostredníctvom zástupcu pre poslankyne počas tehotenstva a po pôrode

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 13. novembra 2025 o zmene európskeho aktu o voľbách umožňujúcej poslankyniam hlasovať na plenárnej schôdzi prostredníctvom zástupcu počas tehotenstva a po pôrode (2025/2195(INL) – 2025/0900(APP))

Európsky parlament,

– so zreteľom na zmluvy, a najmä na články 9, 10, 14 a článok 17 ods. 7 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ) a na články 20, 22, článok 223 ods. 1 a článok 225 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), ako aj na článok 2 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii,

– so zreteľom na článok 106a ods. 1 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

– so zreteľom na Akt o priamych a všeobecných voľbách poslancov Európskeho parlamentu („akt o voľbách“) pripojený k rozhodnutiu Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom z 20. septembra 1976 v znení zmien, a najmä na jeho článok 6,

– so zreteľom na článok 5 rozhodnutia Európskeho parlamentu z 28. septembra 2005, ktorým sa prijíma štatút poslancov Európskeho parlamentu[1],

– so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o volebnom postupe Európskeho parlamentu, najmä na uznesenie z 15. júla 1998 o návrhu volebného postupu obsahujúceho spoločné zásady pre voľby poslancov Európskeho parlamentu[2], na uznesenie z 22. novembra 2012 o voľbách do Európskeho parlamentu v roku 2014[3], na uznesenie zo 4. júla 2013 o zlepšení praktických opatrení týkajúcich

---

1 Ú. v. EÚ L 262, 7.10.2005, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2005/684/oj.
2 Ú. v. ES C 292, 21.9.1998, s. 66.
3 Ú. v. EÚ C 419, 16.12.2015, s. 185.

sa konania volieb do Európskeho parlamentu v roku 2014[4], na uznesenie z 11. novembra 2015 o reforme volebného zákona EÚ[5] a na uznesenie z 3. mája 2022 o návrhu nariadenia Rady o priamych a všeobecných voľbách poslancov Európskeho parlamentu, ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady (76/787/ESUO, EHS, Euratom) a Akt o priamych a všeobecných voľbách poslancov Európskeho parlamentu pripojený k tomuto rozhodnutiu[6],

– so zreteľom na Rámcovú dohodu o vzťahoch medzi Európskym parlamentom a Európskou komisiou z 20. októbra 2010 zmenenú 17. februára 2018[7],

– so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie, a najmä na jej článok 33,

– so zreteľom na články 46 a 55 rokovacieho poriadku,

– so zreteľom na správu Výboru pre ústavné veci (A10-0214/2025),

A. keďže Európsky parlament má právo iniciovať reformu svojho volebného postupu a vyjadriť s ňou súhlas;

B. keďže možnosť vytvorenia jednotného volebného postupu založeného na priamych a všeobecných voľbách je zakotvená v zmluvách od roku 1957;

C. keďže reforma volebného postupu Európskeho parlamentu by sa mala zamerať na posilnenie demokratického rozmeru európskych volieb, zlepšenie fungovania Európskeho parlamentu a riadenia Únie, zvýšenie legitímnosti a efektívnosti práce Európskeho parlamentu a na zabezpečenie väčšej rovnosti občanov Únie pri voľbách;

D. keďže politiky na zabezpečenie rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom by mali prispieť k dosahovaniu rodovej rovnosti podporovaním účasti matiek na politickom živote;

E. keďže reforma volebného postupu musí rešpektovať zásady subsidiarity a proporcionality;

1. rozhodol sa posilniť pravidlá týkajúce sa materstva poslankýň Európskeho parlamentu, ktoré si chcú naďalej plniť parlamentné povinnosti;

2. navrhuje cielenú revíziu európskeho aktu o voľbách, ktorá by poslankyniam umožnila delegovať hlasovanie v pléne počas tehotenstva a po pôrode na iného poslanca alebo poslankyňu podľa

---

4 Ú. v. EÚ C 75, 26.2.2016, s. 109.
5 Ú. v. EÚ C 366, 27.10.2017, s. 7.
6 Ú. v. EÚ C 465, 6.12.2022, s. 171.
7 Ú. v. EÚ L 45, 17.2.2018, s. 46, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2018/217/oj.

vlastného výberu;

3. domnieva sa, že táto reforma umožní poslankyniam v obdobiach bezprostredne pred narodením dieťaťa a po ňom vykonávať svoj mandát v plnej miere, čím by sa zlepšila inštitucionálna spravodlivosť a začlenenie v Európskom parlamente;

4. prijíma návrh, ktorý sa nachádza v prílohe, a predkladá ho Rade;

5. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila toto legislatívne uznesenie, ako aj návrh, ktorý je k nemu pripojený, Európskej rade, Rade a Komisii, ako aj parlamentom a vládam členských štátov.

PRÍLOHA K LEGISLATÍVNEMU UZNESENIU

NÁVRH ROZHODNUTIA RADY

o prijatí ustanovení, ktorými sa mení Akt o priamych a všeobecných voľbách členov Európskeho parlamentu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, najmä na jej článok 223 ods. 1,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, najmä na jej článok 106a ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskeho parlamentu,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

konajúc v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom,

keďže:

(1) Politiky na zabezpečenie rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom by mali prispieť k dosiahnutiu rodovej rovnosti podporovaním účasti matiek na politickom živote.

(2) Zavedenie systému hlasovania v zastúpení na plenárnych schôdzach umožní poslankyniam v obdobiach bezprostredne pred narodením dieťaťa a po ňom v plnej miere vykonávať ich mandát.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V článku 6 ods. 1 Aktu o priamych a všeobecných voľbách poslancov Európskeho parlamentu pripojeného k rozhodnutiu Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom[1] sa dopĺňa tento pododsek:

---

[1] Rozhodnutie Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom z 20. septembra 1976 – rozhodnutie zástupcov členských štátov zasadajúcich v Rade týkajúce sa Aktu z 20. septembra 1976 o priamych a všeobecných voľbách poslancov Európskeho parlamentu (Ú. v. ES L 278, 8.10.1976, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1976/787(1)/oj).

„Odchylne od prvého pododseku môže tehotná poslankyňa alebo poslankyňa, ktorá nedávno porodila, delegovať svoj hlas na iného poslanca, ktorý koná ako zástupca, najviac na tri mesiace pred predpokladaným dátumom narodenia dieťaťa a najviac na šesť mesiacov po jeho narodení.“

Článok 2

1. Toto rozhodnutie podlieha schváleniu členskými štátmi v súlade s ich príslušnými ústavnými požiadavkami. Členské štáty oznámia Generálnemu sekretariátu Rady ukončenie postupov potrebných na tento účel.

2. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť prvým dňom nasledujúcom po dni doručenia posledného oznámenia podľa odseku 1.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Radu
predseda/predsedníčka